

# Efectos aterciopelados

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1952)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797052>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



*Efectos  
aterciopelados*

Vestido de « Reco flock »  
modelo *Jean Dargence*, Paris.

Foto Teddy Piaz

**Reichenbach & Co., San-Gall**

« Reco flock », estampado « flock » sobre  
organdí.

Foto Droz



Se ve actualmente y cada vez más a menudo unos tejidos de una clase nueva : ligeros, flexibles, a veces hasta transparentes y adornados con dibujos de una materia aterciopelada que hace que se asemejen al terciopelo labrado, a pesar de que el tejido que sirve de fondo sea velo o muselina y, sobre todo, organdí unidos o estampados. Estos efectos aterciopelados no son completamente nuevos, pero los procedimientos empleados para su fabricación fueron perfeccionados en el decurso de estos últimos años, llegando con ello los tejidos de esta clase a obtener en la actualidad un éxito considerable, lo mismo si se trata de vestidos que de chalets o incluso de cortinas.

Ahora bien, no se trata de un efecto obtenido por tisaje, sino mediante el estampado. El sistema empleado para ello no tiene nada de complicado ni de secreto. Sobre el tejido se estampa el dibujo con cola y, luego, la parte encolada se recubre con



J. G. Nef & Cia., Herisau  
« Neloflock » estampado  
« flock » sobre organdí.  
Efecto aterciopelado en  
negro o blanco sobre  
fondo de color en diez  
matices, o blanco sobre  
blanco para vestidos de  
boda.



**Jacob Baenziger S. A., San-Gall**  
Algunos dibujos nuevos de una surtidísima colección de tejidos con estampado « flock ».

Foto Droz



**Christian Fischbacher Co., San-Gall**

Foto Droz

«Mimosa», tejidos con efectos aterciopelados sobre fondos blancos o en tonos de moda, para elegantes vestidos de verano, blusas, etc.

tondizna o borra de fibras textiles aplicada sobre el tejido y que produce el efecto aterciopelado que se desea obtener. La realización práctica plantea indudablemente problemas complicados en cuanto a la composición de la cola, a la manera de depositarla sobre el tejido y a la de colocar la tondizna, a la composición y a la preparación de esta última, etc. No podemos extendernos en este lugar sobre los detalles técnicos que a ello se refieren, tanto más, cuanto el procedimiento técnico para producir estos efectos está protegido



Hausammann & Cia., Winterthur  
Muestras de la colección « Flockprint » sobre fondos de organdí o de nylon.

Foto Droz

por patentes. Tan sólo diremos que los estampados aterciopelados fabricados en Suiza son de excelente calidad, sea cual sea el nombre que se les dé y el procedimiento utilizado, y de ello puede uno darse perfectamente cuenta debido a la densidad y a la regularidad de la capa aterciopelada : el vello debe ser apretado, espeso, muy igual y todo él de la misma altura, obteniéndose con ello en las partes estampadas un tono mate y profundo que se asemeja al del más hermoso terciopelo. Estos tejidos han de poder conservar en cuanto posible su flexibilidad si se los quiere poder utilizar con elegancia para los usos a los que se los destina, no deben acartonarse y han de poder aguantar el lavado ; para que así sea, el vello tiene que estar adherido al tejido de fondo de un modo muy resistente, lo que no quiere decir que se pueda prescindir del esmero necesario al tratarlos.

Por lo que acabamos de decir se comprenderá fácilmente que no basta, ni mucho menos, que un tejido lleve dibujos obtenidos mediante una pelusa pegada sobre su superficie para dar satisfacción

al cliente exigente, ya que existen diferencias muy grandes en cuanto a la ejecución de las partes estampadas, especialmente en lo que se refiere a la solidez y al aspecto: regularidad, nitidez, espesor.

Aunque imitan hasta cierto punto a los tejidos labrados, estos tejidos estampados con efectos de terciopelo se obtienen a menor coste que aquellos lo que permite un empleo más generalizado y a ello se debe el éxito que han logrado.

Las muestras que reproducimos aquí, no sólo son de una excelente calidad técnica, sino que sirven también para testimoniar de la elegancia de sus distintos dibujos y de la variedad de los efectos que se obtienen por las aplicaciones del mismo color que el fondo o por las que forman contraste con el mismo.



Mettler & Cia, S. A., San-Gall  
Estampados «flock» en blanco o en color, sobre fondos blancos o de color, lisos o estampados, dibujos clásicos o modernos.